

2 The Albany
Hong Kong 28 Jan 1910

mes chers amis.

J'ai pas de nouvelles de vous depuis quelque temps mais cela s'explique car il est bien probable que vous les auriez envoyés à Vancouver. Mon bateau est ici et va partir le 15 du mois prochain, j'ai comme compagnon de voyage un des missionnaires Canadien qui rentre au Canada j'ai fait la connaissance de cette missionnaire à Hong Kong, avec mon frère et il a dit à mon frère qu'il me donnerais tout l'aide possible quand nous serons de l'autre côté. Sir T. Shaunnessy le Président du C.P.R. a fait un discours dernièrement à Londres dans laquelle il disait que le C.P.R. est disposé à rendre des fermes de 160 acres dans l'Alberta et Saskatchewan pour £800. C'est fermes aura un maison, un écurie, un barrière tout au tour une partie débroussailler et mise en culture avec du blé pour que l'émigrant qui arrive n'ait qu'à récolter la récolte le paiement de cette ferme aura des versement de £80 par an qui fait qu'en 10 ans la ferme est tout payée mais que dans les sections irriguées les fermes seront naturellement plus petites. Il dit qu'un jeune homme avec £100 fera très bien pour commencer. Dans le Canadian Mail je vois une réponse fait à une question posée à cette journal d'un homme de Dundee. La réponse est: nous conseillons vous et votre femme de

de prendre passage de Liverpool direct à Hamilton.
 Vous pourriez avoir une chambre confortable et meublée
 là pour \$2.50 à \$3.50 par semaine avec des
 commodités de gaz pour la cuisine. Vous trouveriez
 ceci mieux que d'aller à un hôtel de bon marché.
 Vous pourriez trouver de bon pension pour vous et votre femme
 de \$7 à \$8 par semaine. Est bien que pensez vous
 de ceci ont peut-être pour aussi dire que c'est à peut-
 près 200 fcs par mois pour vous et fussez. Le
 jeune homme que j'ai vu ici ma dit exactement
 la même chose et quand je lui ait montré
 le journal il ma dit vous voyez que ce que cette
 journal vous dit est bien en rapport avec ce que
 je vous ait dit. Avant votre départ vous feriez mieux
 de voir le Commissionnaire de Canada pour qu'il
 vous donne une lettre disant que vous aller vous
 installer au Canada comme fermier pour que
 vous n'ayez pas d'ennui avec les douanes en
 arrivant. Ce jeune homme ma dit que mon
 frère Frank pourrait avoir une place aussi tôt
 arrivera on dans l'Isle de Vancouver ou dans les
 environs de B. C. Je vais avoir de cette jeune
 homme deux ou trois lettre est ~~est~~ principalement
 un un secrétaire du Y. M. C. A. qui est un association
 de jeunes gens il ma dit que ce secrétaire pourrait
 vous rendre beaucoup de service. Ce jeune homme
 ma dit que vous feriez aussi bien d'être à Vancouver
 au même temps que nous pour que nous puissions
 aussi tôt fixer nous mettre à travailler au lieu
 que je vous écrive ou je vous Télégraphie car il dit
 que cela fera une perte d'une quarantaine de jours et que

d'être un mois dans un village n'est pas trop
 coûteux et que cela vaudra bien la peine car
 cela nous permettra de faire des recherches ensemble
 et de faire les achats nécessaires. Je vois que
 un jeune français est parti de France il y a 18 ans
 sans un sou dans la poche et c'est installer
 pendant un an avec un fermier après laquelle
 il s'est installé pour lui à Wainwright sur le
 Grand Trunk Pacific Railway à Alberta il a commencé
 avec 160 acres et aujourd'hui il possède 6880 acres
 est soit propriétaire à un valeur de \$200,000 il
 a récolté cette année 50,000 bushel de blé, 30,000 bushel
 d'avoine, 7000 bushel d'orge et 500 bushel de lin
 pour travailler la ferme 104 chevaux sont utilisés
 en plus des machines agricoles des plus nouvelles
 dessin. Ce monsieur n'a que 38 ans. Le nom de
 ce monsieur est M. E. A. Swillivain, je crois que vous
 pourriez très bien lui écrire de France en adressant
 la lettre à Wainwright car il doit sûrement être
 un homme connu. Et je suis sûre que vous pourriez
 avoir de bonne renseignements de lui. N'oubliez pas
 que en arrivant à Vancouver de mettre vos caisses
 en magasinage il y a des Agents de Transfer
 qui vous mettront les choses en magasinage et vous
 les expédieront après à destination. C'est ce jeune
 homme ici qui m'a dit de laisser mes caisses
 chez un de ces agents de transfer et il m'a
 donné le nom de l'Agent de Transfer à Vancouver
 qui s'appelle the Vancouver Transfer agent. Je ne vois
 pas d'autre chose à vous dire car j'ai écrit tout

le renseignement possible est aussi tout les
 lettre que j'ai put ramasser. Quand cette lettre
 vous arrivera je serais déjà parti par consequence
 on ne pourra me le repondre qu'à Vancouver.
 j'ai plusieurs livre sur les femme que j'étudie pour
 voir un peu de tout ce qu'on dit et ce sont des
 aussi des livre annuelle se sont des annuaire
 des femme. Il parait que le bateau que je dois
 prendre est un bateau très confortable et un
 très bon bateau de mer. Mon frere Pierre ma
 donner un lettre pour un agent d'affaire a
 Vancouver c'est l'agent qui s'occupe de sont propriete
 a Vancouver car il a 3 morcean de terrain la bas.
 un des amis de mon frere qui etais dans le C.P.R.
 ici est qui est renter dernièrement a Montreal a
 dit a mon frere que les propres et extension que
 Vancouver apres c'est dernier 5 ans est quelque chose
 de merveilleux qu'il etait ^{epater} de voir la ville. Il y aura
 avant 3 ans 6 chemin de fer Trans Continental qui
 entrera a Vancouver et que tout c'est chemin de fer aurons
 des branches qui fait que le B.C. sera bien ouvert
 pour tout le monde. J'ai recu un lettre de Francois que
 je vais lui repondre par le prochain bateau. Et
 quand je serais parti vous aurais des lettre de moi
 jusqu'au Japon par le voir Tram Sibirie apres ils
 viens par le Canada. Je serais a Vancouver vers le
 10 ou 11 mars. Je me porte très bien maintenant et
 j'espere que c'est le même avec vous et misses. Je
 vois par les dépêches qu'il y a des irrandation en France
 et j'espere que vous et Francois ont pris des precautions
 car je vois que vous habitez le bord de la Seine et que les

eaux de la Seine monte tout les jours et que
 le pont Alma est détruit et qu'il y a des des
 dangers pour les Tuilleries et le Louvre et j'espère
 que vous vous êtes démenagé avant que les choses
 arrivent trop grave car je suis bien inquiet et j'étais
 au point de vous télégraphier pour vous demander
 des nouvelles en tout cas j'espère recevoir des
 nouvelles me disant que vous êtes tous sains et
 saufs, car en Portugal les dégâts ont été terrible
 et les dernières dépêches de rente ~~dit~~ dit que les
 choses en France ne vont pas du tout et qu'on espère
 de voir les eaux monter à leur limite ce soir
 c'est à dire le 26. Mon frère vous remercie beaucoup
 pour l'envoi du flacon d'épice qu'il trouve superbe
 et ma mère vous remercie aussi beaucoup pour la
 harle qu'elle trouve très folle, elle va vous écrire pour
 vous remercier. Ma mère a eue une forte discussion
 il y a deux jours avec mes sœurs et ça l'a fait bcp
 de peine ont voulu qu'elle sorte pour faire des riens
 et pendant qu'elle était en train de sortir sans
 bonnet etc elle a fait l'observation disant que
 c'est bien ennuyeux de le faire sortir un jour si
 froid alors mais sœur l'ont fondue et elle a dit
 c'est terrible qu'elle ma mère ne peut pas faire
 une observation sans qu'on le sache de surs et que les
 filles peut très bien faire des observations et qu'elle la
 mère a droit à rien dire, elle a beaucoup pleuré
 et elle a dit bon ça va bien que vous deux filles puissiez
 faire comme mes oncles quand Gus & Frank ont leur
 maison et sont installés j'aurais voulu avec eux on s'aurait
 pas de visite à faire et j'aurais du monde à voir je

vous assure qu'elle m'a fait beaucoup de peine
 et elle m'a dit ci je suis une épine dans
 la vie de c'est demoiselle j'irais vivre a long mon
 avec Joe jusqu'à que nous sommes installés.
 C'est vraiment trop long pour vous expliquer tout mais
 je vous assure que j'étais même en pentprosie
 avec ma soeur Marjorie et je lui ait bien
 attraper. C'est deus demoiselle oublié que ma
 mère a plus que 60 ans et qu'elle travaille beaucoup
 a la maison. Quand j'ai raconté cette scene
 a Dr. Hough il était très peiné car il aime ma
 mère beaucoup et il disait après ~~sa~~ mère qu'il
 trouverait ma mère la plus douce et la plus chère des
 mères et que mes soeurs avaient tort de qu'ils sont
 déjà d'age qu'ils peuvent très bien faire leur visite
 sans ont demander a ma mère surtout que
 les visites qu'ils font sont chez des dames. Enfin
 je ne rent pas trop vous ennuyer avec tout les petit
 histoire de menage mais quand nous nous retournerons
 rappeler moi et je vous raconterais tout au complet
 c'est a dire ci vous voulez l'écouter. Je ne vois pas
 autre chose a vous raconter. Misses les chose ici se
 passe journalièrement dans le même façon sans
 aucun changement il fait très froid mais je fait tout
 ce que je peut pour ne pas être trop frieur autrement
 que j'irais je au Canada. Eh bien a bien tôt mes
 chères Amis et recevez une bonne poignée de main
 de votre très sincère et dévoué camarade

Lucy